

ZMLUVA
O SPOLUPRÁCI A VZÁJOMNOM POSKYTNUTÍ SLUŽIEB

Číslo 1/2007:

Účastníci:

Úrad vlády SR
Námestie slobody 1
813 70 Bratislava
ICO: 00 151 513
zastúpený: pánom Ing. Igorom Federičom – vedúci
Úradu vlády SR

Media SRo, s.r.o.
Benediktiho 5
811 05 Bratislava
zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu
BAI, oddiel: Sro, vložka č. 38558/B
zastúpená pani Miriam Kittler konateľkou
spoločnosti

Bankové spojenie: Štátna pokladnica SR
Číslo účtu: č.ú.: 7000270686/8180
IČO: 00 151 513

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
Číslo účtu: 2626106711/ 1100
IČO: 35 967 871
IČ DPH: SK2022100817

ďalej len „Úrad vlády SR“

ďalej len „Media“

I. Úvodné ustanovenie

- 1) Úrad vlády SR a Media, ako výhradný predajca reklamného času Slovenského rozhlasu (ďalej len SRo), podľa platných právnych ustanovení Obchodného zákonníka číslo 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, uzatvárajú túto Zmluvu o spolupráci a vzájomnom poskytnutí služieb.

II. Predmet zmluvy

- 1) Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie mediálnej podpory pre potreby Media SRo, resp. SRo, a poskytnutie reklamných služieb Media pre Úrad vlády SR.

III. Plnenia účastníkov

- 1) Media sa zaväzuje
- a) zabezpečiť pre Úrad vlády SR realizáciu reklamného vysielania,
 - b) reklamné vysielanie poskytnúť v súlade so schváleným mediaplánom, ktorý tvorí Prílohu č. 1 k tejto zmluve a je jej nedeliteľnou súčasťou,
 - c) reklamné vysielanie poskytnúť v súlade so Všeobecnými obchodnými podmienkami pre výrobu a vysielanie reklamy v SRo platnými v čase podpisu tejto zmluvy, ktoré tvoria Prílohu č. 2 k tejto zmluve a je jej nedeliteľnou súčasťou,
 - d) reklamné vysielanie poskytnúť do 31.12.2007,
 - e) na výpočet ceny reklamného vysielania použiť cenník platný v čase podpisu tejto zmluvy o spolupráci,
 - f) doručiť na Úrad vlády SR logo a reklamný baner SRo, ktoré sú potrebné pre dohodnutú prezentáciu SRo tak, aby mohol Úrad vlády SR včas splniť svoje záväzky podľa odseku 2 tohto článku.

2) Úrad vlády SR sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť pre Mediu prezentáciu SRo formou umiestnenia loga SRo na pozvánke na záverečné podujatie - Konferencia pri príležitosti ukončenia Európskeho roku rovnakých príležitostí pre všetkých 2007.
- b) zabezpečiť pre Mediu prezentáciu SRo formou umiestnenia loga SRo na CD, na ktorom budú napálené výsledky z jednotlivých projektov a materiál, ktorý vznikol pri realizácii tohto programu na Slovensku (kampaň, fotografie z podujatí, atď.) v rámci Európskeho roku rovnakých príležitostí pre všetkých 2007.
- c) zabezpečiť pre Mediu prezentáciu SRo formou reklamného banera, ktorý bude umiestnený počas trvania Konferencie pri príležitosti ukončenia Európskeho roku rovnakých príležitostí pre všetkých 2007 v priestoroch, kde sa Konferencia bude konať.

IV. Iné práva a povinnosti

- 1) Každý z účastníkov môže využívať produkty a služby druhého účastníka aj v rozsahu väčšom, ako je uvedené v článku II. a v článku V. tejto Zmluvy. V prípade potreby jeden z účastníkov navrhne zvýšenie rozsahu poskytovaných služieb a produktov a zároveň pripraví návrh dodatku k tejto Zmluve, na základe ktorého sa bude v prípade obojstranného záujmu zvýšenie výmeny služieb účastníkov realizovať.
- 2) Media udeľuje na základe tejto Zmluvy plnú moc poverenému pracovníkovi Ľubošovi Černákovi, na zastupovanie voči Úradu vlády SR v rozsahu predmetu tejto Zmluvy.

V. Odplata a platobný styk

- 1) Cena služieb, ktoré Úrad vlády SR na základe tejto Zmluvy Medii poskytne bola stanovená na 69 000.- (šesťdesiatdeväťtisíc,-) slovenských korún. Ku tejto sume bude pripočítaná platná DPH.
- 2) Cena služieb, ktoré Media na základe tejto Zmluvy pre Úrad vlády SR poskytne, bola stanovená na 69 000.- (šesťdesiatdeväťtisíc,-) slovenských korún. Ku tejto sume bude pripočítaná platná DPH.
- 3) Účastníci si po dokončení jednotlivých dodávok, alebo ich častí vystavia faktúry na plnenia v nich poskytnuté. Faktúry budú vystavené vždy do 5 dní od skončenia príslušného kalendárneho mesiaca s lehotou splatnosti 10 dní odo dňa ich doručenia druhému účastníkovi Zmluvy.
- 4) Splnenie finančných záväzkov z tejto Zmluvy bude vykonané ich započítaním a to tak, že po lehote splatnosti vystavených faktúr ktorýkoľvek z účastníkov urobí prejav smerujúci k započítaniu vzájomných pohľadávok.

VI. Osobitné ustanovenia

- 1) Účastníci sa zaväzujú, že pohľadávky, ktoré im na základe plnení poskytnutých v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy vzniknú, nepostúpia na tretie osoby bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhého účastníka.
- 2) Pri porušení ustanovení uvedených v predchádzajúcom odseku sa zaväzuje účastník, ktorý takýto úkon bez písomného súhlasu druhého účastníka zrealizuje, uhradiť zmluvnú pokutu vo výške sumy, ktorá sa stala predmetom postúpenia pohľadávky na tretiu osobu.

VII. Záverečné ustanovenia

- 1) Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu obidvomi účastníkmi a uzatvára sa na dobu určitú, do 31.12.2007.

- 2) Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou očíslovaných, písomných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných obidvoma účastníkmi na tej istej listine. Zmeny vykonané iným spôsobom sú neplatné a pre účastníkov nezáväzná.
- 3) K platnosti všetkých príloh sa vyžadujú ich potvrdenia oboma účastníkmi na druhej strane prílohy. Akékoľvek zásahy do prílohy sú neprípustné.
- 4) Pri porušení povinností, ktoré pre účastníkov vyplývajú z touto zmluvou založeného právneho vzťahu, má poškodený účastník nárok na náhradu škody.
- 5) V prípade, ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy stane neplatné z dôvodu rozporu so zákonom, účastníci sa dohodnú na takej zmene zmluvy, aby dohodnuté podmienky boli čo najpodobnejšie pôvodnému riešeniu.
- 6) Právne vzťahy v tejto zmluve neupravené sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov
- 7) Všetky vzťahy z tejto zmluvy vyplývajúce, alebo s touto zmluvou súvisiace, vrátane prípadných sporov, ktoré medzi účastníkmi vzniknú, sa riadia Obchodným zákonníkom a ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 8) Zmluva je vyhotovená v 4 exemplároch, každý z účastníkov obdrží po jednom.
- 9) Účastníci prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej ustanoveniam rozumejú, že ju uzatvárajú slobodne a bez nátlaku. Účastníci ďalej prehlasujú, že zmluva je pre nich vzájomne výhodná a vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu.potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 30. 11. 2007



za Úrad vlády SR
pán Ing. Igor Federič, vedúci úradu vlády SR



4

Benediktího 5, 811 05 Bratislava
IČO: 35967871 DIČ: 2022100817

za Media SRo, s.r.o., pani Miriam Kittler,
konateľka spoločnosti

VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

PRE VYSIELANIE A VÝROBU REKLAMY V JEDNOTLIVÝCH VYSIELACÍCH OKRUHOCH SLOVENSKEHO ROZHLASU, ktoré

Media SRo zastupuje v predaji reklamných produktov.

Tieto všeobecné obchodné podmienky pre vysielanie reklamy v programoch okruhov Slovenského rozhlasu, Mýtna 1, Bratislava (ďalej len „SRo“) upravujú podmienky realizácie predmetov všetkých obchodov vzniknutých na základe kontraktov, uzavretých medzi agentúrou Media SRo, s.r.o. so sídlom Benediktiho 5, Bratislava (ďalej len „Agentúra“) a klientom uvedeným v závere týchto všeobecných obchodných podmienok, ktorých predmetom je najmä vysielanie reklamy v programoch jednotlivých vysielacích okruhov SRo alebo výroba reklamných spotov, prezentačných, sponzorských, odkazov, reklamných oznamov a iných reklamných zvukových záznamov a realizácia inej reklamy, uvedenej v kontraktach.

Produkty

Klient je oprávnený požiadať Agentúru o vysielanie nasledovných druhov reklamných produktov (ďalej len reklama) v programoch SRo: reklamný spot, špeciálna prezentácia, reklamný rozhovor, reklamný oznam, prezentácia v relácii, iný produkt, uvedený v platnom cenníku Agentúry, alebo ponuke.

Klient je oprávnený požiadať Agentúru o zabezpečenie výroby nasledovných druhov reklám: reklamný spot, prezentačný odkaz, reklamný oznam alebo iný reklamný zvukový záznam.

Zabezpečenie vysielania alebo výroby vyššie uvedených reklám sa stáva pre účastníkov záväzným dňom uzatvorenia (obojsstranného podpisu) kontraktu na výrobu alebo vysielanie reklám. Kontraktom sa myslí najmä zmluva alebo mediaplán, ktorý obsahuje špecifikáciu klienta a uvedenie Agentúry, špecifikáciu produktu, výšku odplaty za vysielanie / výrobu reklamy, pri vysielaní dátum začiatku a konca vysielania reklám pri výrobe dátum ukončenia výroby produktu, dátum uzatvorenia kontraktu a podpisy zástupcov klienta a Agentúry. Za kontrakt sa pokladá aj potvrdená objednávka klienta alebo iný úkon klienta potvrdený Agentúrou, obsahujúci vyššie uvedené náležitosti.

Zmena predmetu kontraktu môže byť uskutočnená výlučne potvrdením nového kontraktu. V takomto prípade sa pôvodný kontrakt pokladá za zrušený dohodou účastníkov.

Čas výroby / vysielania reklám

Agentúra je povinná zabezpečiť ukončenie výroby reklamy najneskôr do dňa, uvedeného v kontrakte ako "Začiatok vysielania". Do tohoto termínu je Agentúra na požiadanie klienta povinná predložiť mu spracované znenie reklamy. Pokiaľ vyrobená reklama zodpovedá všetkým údajom, uvedeným v

kontrakte, pokladá sa tým zhotovenie produktu za ukončené. Pokiaľ sa účastníci dohodli na výrobe a vysielaní reklamného oznamu, nie je Agentúra povinná pred vysielaním oznamu predložiť tento klientovi.

Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť odvysielanie reklám v čase medzi začiatkom vysielania a koncom vysielania, uvedenom v kontrakte. Vysielanie reklám je možné špecifikovať v media pláne, pokiaľ ho zástupcovia účastníkov písomne potvrdia.

Podklady pre výrobu / vysielanie reklám

Termíny na dodanie podkladov pre výrobu reklám sa stanovujú nasledovne:

a) sedem (7) dní pre výrobu reklamného oznamu,

b) štrnásť (14) dní pre výrobu reklamných spotov a ostatných druhov reklám. Pokiaľ bude kontrakt na výrobu dotknutej reklamy uzatvorený v lehote kratšej, klient dodá podklady pre výrobu reklám do dvadsaťštyri (24) hodín od hodiny uzatvorenia kontraktu.

Pokiaľ výrobu reklamy pre vysielanie nezabezpečuje Agentúra, je klient povinný túto reklamu dodať v lehote troch (3) pracovných dní pred ich prvým vysielaním na zvukovom nosiči DAT, CD alebo mailom v kvalite, zodpovedajúcej vysielaniu SRo. Klient v takomto prípade zabezpečuje potrebné súhlasy a vysporiadanie nárokov autorov a interpretov, ktoré im vyplývajú z autorských a im príbuzných práv.

Agentúra má právo jednostranne odstúpiť od uzatvoreného kontraktu, pokiaľ by vysielanie klientom dodaných reklám bolo v rozpore s platnými právnymi predpismi, dobrými mravmi hospodárskej súťaže alebo podmienkami rozhlasového vysielania, určenými Radou pre retransmisiiu, Etickými zásadami reklamnej praxe alebo pokiaľ by dodané nahrávky reklamných produktov nezodpovedali kvalite a charakteru vysielania SRo.

Agentúra má právo zvýšiť cenu za výrobu reklám o päťdesiat (50) percent v prípade ak klient nedodá podklady na výrobu reklám vo vyššie uvedených lehotách.

Autorské a príbuzné práva

Agentúra, ako výrobca zvukových záznamov sa zaväzuje vysporiadať nároky autorov a výkonných umelcov spojené s výrobou reklamy klienta a jej ďalším šírením vo vysielaní SRo v nezmenenej forme, počas jedného kalendárneho roka odo dňa prvého uverejnenia reklamy, ak sa písomne nedohodne kratšia lehota. Náklady Agentúry na

VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

PRE VYSIELANIE A VÝROBU REKLAMY V JEDNOTLIVÝCH VYSIELACÍCH OKRUHOCH SLOVENSKEHO ROZHLASU, ktoré Media SRo zastupuje v predaji reklamných produktov.

vysporiadanie autorsko – právnych nárokov sú zahrnuté v cene reklamy.

Klient je oprávnený použiť reklamu /vrátane jej úprav a spracovania/ iným spôsobom, ako je uvedené v predchádzajúcom odseku, výlučne za podmienok určených Agentúrou v osobitnej písomnej dohode.

Použitie diela iným spôsobom ako je vyššie uvedené je neoprávnené a všetky nároky oprávnených osôb bude znášať klient.

V prípade, že klient dodá Agentúre na vysielanie hotovú reklamu, zaväzuje sa zabezpečiť potrebné súhlasy a vysporiadať všetky nároky autorov, výrobcov a výkonných umelcov, ktoré im vyplývajú z autorských a im príbuzných práv minimálne na obdobie, na ktoré si klient objednal vysielanie reklamy. V prípade, že tak neurobí, znáša všetky z tejto skutočnosti vyplývajúce škody a nároky oprávnených osôb.

Odplata za výrobu / vysielanie reklám

Výška odplaty za výrobu / vysielanie reklám Agentúrou je vždy určená aktuálnym cenníkom Agentúry.

Cena za výrobu / vysielanie reklám pre konkrétny obchodný prípad je špecifikovaná v kontrakte. V kontrakte stanovená cena je konečná s výnimkou poplatkov za prevod autorských práv, zmluvných sankcií, zakotvených v týchto všeobecných obchodných podmienkach a práva Agentúry na jednostranné zníženie odplaty. V prípade rozporov má cena stanovená v kontrakte prednosť pred cenou, uvedenou v cenníku Agentúry.

Odplata za výrobu / vysielanie reklám je splatná v lehote, uvedenej v kontrakte. Lehota sa počíta odo dňa ukončenia výroby / vysielania reklám. Ak sa má na základe kontraktu realizovať vysielanie reklám dlhšie ako jeden (1) mesiac, bude Agentúra fakturovať klientovi odplatu mesačne, v súlade so zákonom číslo 289/1995 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

Ak dôjde k omeškaniu s platbou faktúr, t.j. pri ich neuhradení v lehote ich splatnosti môže Agentúra účtovať klientovi denný úrok z omeškania vo výške troch desiatín (0,3) percenta z dlžnej sumy.

Agentúra má právo jednostranného zníženia odplaty oproti finančnej čiastke dohodnutej v kontrakte.

Neodvysielanie reklám

Neodvysielanie reklamy je Agentúra povinná oznámiť klientovi v lehote piatich (5) dní odo dňa, kedy malo dôjsť k odvysielaniu.

V prípade neodvysielania objednanej reklamy sa Agentúra zaväzuje ponúknuť klientovi náhradný termín odvysielania reklamy za predpokladu, že klient bude mať o náhradné odvysielanie záujem. Ak klient prejaví nezáujem o náhradné odvysielanie, Agentúra primerane zníži hodnotu faktúry alebo mu vráti uhradenú finančnú čiastku.

Zrušenie kontraktu

Klient má právo od uzatvoreného kontraktu odstúpiť z akéhokoľvek dôvodu, Agentúra však môže žiadať uhradenie storno poplatku, ktorého výška je závislá odo dňa, kedy bude odstúpenie od kontraktu doručené Agentúre. Výška storno poplatkov sa stanovuje nasledovne:

a) od uzatvorenia kontraktu do siedmich (7) dní pred začiatkom vysielania: päťtisíc (5.000) slovenských korún,

b) od siedmich (7) dní do piatich (5) dní pred začiatkom vysielania: dvadsaťpäť (25) percent z dohodnutej odplaty,

c) od štyroch (4) dní do jedného (1) dňa pred začiatkom vysielania: päťdesiat (50) percent z dohodnutej odplaty,

d) od dňa začiatku vysielania: jedno (100) percent z dohodnutej odplaty.

Storno poplatok je splatný na základe faktúry Agentúry, vystavenej po doručení odstúpenia od kontraktu klientom.

Záverečné ustanovenia

Tieto všeobecné obchodné podmienky sú platné pre všetky obchody, vzniknuté na základe kontraktov, t.j. aj akýchkoľvek zmlúv alebo mediaplánov, medzi Agentúrou a klientom odo dňa ich písomného potvrdenia.

Kontrakty, mediaplány, resp. zmluvy uzatvorené medzi klientom a Agentúrou sú v rámci pracovných náplní oprávnení podpisovať aj obchodní zástupcovia Agentúry.

Tieto obchodné podmienky sú platné od 1.1.2007

Posodávateľ

Odberateľ

Media SRO, s.r.o.
Benediktiho 5
811 05 Bratislava 1 SR

ÚRAD VLÁDY SR
Námestie slobody 1
813 70 Bratislava SR

IČO: 35967871
IČ DPH: SK2022100817
Obch.reg. Okr.súdu BA 1, odd.:s.r.o., vl.č.38558/B

IČO:
IČ DPH:

Zastúpený

Miriam Kittler

Zastúpený

Obchodník

[REDACTED]

Klient

ÚRAD VLÁDY SR

Telefón

Objednávka

Zo dňa

7. 11. 2007

Predmetom zmluvy je vysielanie reklám na rozhlasovej stanici Rádio Devín, Rádio FM, Rádio Regina BA, Rádio Slovensko podľa nasledovnej špecifikácie.

Okruh	Rádio Devín	Počet	10x	Mena	Sk	Rádio DEVÍN Slovenský Rozhlas	
Názov	Urad vlady						
Deň	Dátum	Čas	Dĺžka	Cena	Kalkulácia	Výsledná cena	Poznámka
So	1. 12. 2007	09:58	30"	1 000.00		0.00	
Ne	2. 12. 2007	15:27	30"	1 000.00		0.00	
Po	3. 12. 2007	06:57	30"	1 000.00		0.00	
Ut	4. 12. 2007	13:57	30"	1 000.00		0.00	
St	5. 12. 2007	18:57	30"	1 000.00		0.00	
Št	6. 12. 2007	11:57	30"	1 000.00		0.00	
Pi	7. 12. 2007	08:57	30"	1 000.00		0.00	
So	8. 12. 2007	11:58	30"	1 000.00		0.00	
Ne	9. 12. 2007	15:27	30"	1 000.00		0.00	
Po	10. 12. 2007	08:57	30"	1 000.00		0.00	

Suma za produkt 0,00 Sk

Okruh	Rádio FM	Počet	10x	Mena	Sk	Rádio_FM	
Názov	Urad vlady						
Deň	Dátum	Čas	Dĺžka	Cena	Kalkulácia	Výsledná cena	Poznámka
So	1. 12. 2007	08:27	30"	5 000.00		0.00	
Ne	2. 12. 2007	13:57	30"	4 000.00		0.00	
Po	3. 12. 2007	10:57	30"	5 000.00		0.00	
Ut	4. 12. 2007	16:27	30"	5 000.00		0.00	
St	5. 12. 2007	11:57	30"	5 000.00		0.00	
Št	6. 12. 2007	08:57	30"	5 000.00		0.00	
Pi	7. 12. 2007	11:27	30"	5 000.00		0.00	
So	8. 12. 2007	15:27	30"	5 000.00		0.00	
Ne	9. 12. 2007	13:27	30"	4 000.00		0.00	
Po	10. 12. 2007	09:57	30"	5 000.00		0.00	

Suma za produkt 0,00 Sk

Okruh	Rádio Regina BA	Počet	10x	Mena	Sk	Rádio Regina Slovenský Rozhlas	
Názov	Urad vlady						
Deň	Dátum	Čas	Dĺžka	Cena	Kalkulácia	Výsledná cena	Poznámka
So	1. 12. 2007	10:57	30"	3 000.00		0.00	
Ne	2. 12. 2007	11:57	30"	3 000.00		0.00	

Okruh **Rádio Regina BA** Počet **10x** Mena **Sk** Rádio **Regina** Slovenský rozhlas

Názov **Urad vlady**

Deň	Dátum	Čas	Dĺžka	Cena	Kalkulácia	Výsledná cena	Poznámka
o	3. 12. 2007	08:30	30"	3 000.00		0.00	
lt	4. 12. 2007	12:27	30"	2 000.00		0.00	
it	5. 12. 2007	08:45	30"	3 000.00		0.00	
it	6. 12. 2007	12:27	30"	2 000.00		0.00	
ti	7. 12. 2007	08:30	30"	3 000.00		0.00	
o	8. 12. 2007	10:57	30"	3 000.00		0.00	
ve	9. 12. 2007	12:27	30"	2 000.00		0.00	
o	10. 12. 2007	08:45	30"	3 000.00		0.00	

Suma za produkt **0,00 Sk**

Okruh **Rádio Slovensko** Počet **10x** Mena **Sk** Rádio **Slovensko** Slovenský rozhlas

Názov **Urad vlady**

Deň	Dátum	Čas	Dĺžka	Cena	Kalkulácia	Výsledná cena	Poznámka
So	1. 12. 2007	09:27	30"	16 000.00		0.00	
Ne	2. 12. 2007	13:35	30"	12 000.00		0.00	
Po	3. 12. 2007	10:57	30"	16 000.00		0.00	
Ut	4. 12. 2007	14:57	30"	12 000.00		0.00	
St	5. 12. 2007	11:27	30"	16 000.00		0.00	
Št	6. 12. 2007	14:27	30"	9 000.00		9 000.00	
Pi	7. 12. 2007	09:27	30"	16 000.00		16 000.00	
So	8. 12. 2007	11:27	30"	16 000.00		16 000.00	
Ne	9. 12. 2007	13:35	30"	12 000.00		12 000.00	
Po	10. 12. 2007	10:57	30"	16 000.00		16 000.00	

Suma za produkt **69 000,00 Sk**

Suma za produkty **69 000,00 Sk**

Výsledná suma bez DPH 69 000,00 Sk

Vyhotovil

Telefón

Fax

Dňa 4. 12. 2007

Dodávateľ svojím podpisom potvrdzuje súhlas s touto obchodnou zmluvou.

Cena je bez dane z pridanej hodnoty, ktorá predstavuje 19,00 %.

Dodávateľ zároveň potvrdzuje súhlas so Všeobecnými obchodnými podmienkami platnými od 1.1.2007, ktoré sú zverejnené na www.mediasro.sk.

Ceny dohodnuté v špeciálnych projektoch, zmluvách a pri mediálnych partnerstvách majú prednosť pred cenníkovými cenami.



za dodávateľa *

*oprava: za odberateľa



Media
Slovenský rozhlas

4

Benediktiho 5, 811 05 Bratislava
IČO: 35967871 DIČ: 2022100817

za odberateľa *

*oprava: za dodávateľa